

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA BELGRADO - 2360150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2023 AL 31/12/2023
RIEPILOGATIVO IN EURO

RIEPILOGO GENERALE

SALDO INIZIALE	62.840,000
TOTALE ENTRATE	900.922,638
TOTALE USCITE	885.847,336
AVANZO/DISAVANZO FINALE	77.915,302

IL DIRETTORE
ROBERTO CINCOTTA

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA BELGRADO - 2360150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2023 AL 31/12/2023
RIEPILOGATIVO IN EURO

Saldo iniziale attivo nella valuta EURO	62.840,000
---	------------

ENTRATE

Titolo I	Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano	
I.01	Dotazione finanziaria MAECI proveniente da anno precedente	0,000
I.02	Dotazione finanziaria MAECI anno corrente	370.000,000
I.03	Altri trasferimenti MAECI anno corrente	80.000,000
I.04	Altri finanziamenti delle Amm.ni Centrali dello Stato, delle Regioni e degli Enti Locali	0,000
Totale Titolo I		450.000,000

Titolo II	Entrate derivanti da trasferimenti da enti, da istituzioni e da privati	
II.01	Trasferimenti da enti pubblici diversi e soggetti privati italiani	0,000
II.02	Trasferimenti da enti, istituzioni e privati locali	0,000
II.03	Altre entrate derivanti da trasferimenti	0,000
Totale Titolo II		0,000

Titolo III	Entrate diverse	
III.01	Quote dei soci	330,815
III.02	Iscrizione ai corsi	74.008,385
III.03	Proventi da altre attività dell'Istituto	0,000
III.04	Vendita di pubblicazioni e di materiale audiovisivo	0,000
III.05	Vendita di servizi	0,000
III.06	Interessi bancari attivi	0,000
III.07	Altre Entrate	32.400,000
III.08	Esami di certificazione	4.349,395
III.09	Rimborsi IVA	0,000
III.10	Altre entrate diverse	8.249,390
Totale Titolo III		119.337,985

Titolo IV	Entrate in conto capitale	
IV.01	Vendita di attrezzature, di mobilio, di automezzi	0,000
IV.02	Altre entrate in c/capitale	0,000
Totale Titolo IV		0,000

Titolo V	Anticipazioni e partite di giro	
-----------------	--	--

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA BELGRADO - 2360150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2023 AL 31/12/2023
RIEPILOGATIVO IN EURO

V.01 Anticipazioni dal Fondo Scorta	65.000,000
V.02 Anticipazioni da Altre Fonti	0,000
V.03 Ritenute d'acconto	0,000
V.04 Conversioni valutarie	245.533,076
V.05 Finanziamenti comunitari	0,000
V.06 Finanziamenti degli Stati Membri UE	0,000
V.07 Partita di Giro 1	5.000,000
V.08 Partita di Giro 2	10.375,300
V.09 Altre partite di giro	5.676,277
Totale Titolo V	331.584,653

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA BELGRADO - 2360150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2023 AL 31/12/2023
RIEPILOGATIVO IN EURO

Saldo iniziale passivo nella valuta EURO	0,000
--	-------

USCITE

Titolo I	Spese di personale	
I.01	Compensi a personale a contratto (lavoro subordinato)	0,000
I.02	Compensi a personale a contratto (lavoro non subordinato)	0,000
I.03	Compensi per consulenze di specialisti	0,000
I.04	Indennità di fine rapporto	0,000
I.05	Assicurazioni sociali	0,000
I.06	Convenzioni per docenza e corsi di lingua	46.814,052
I.07	Altre spese di personale	0,000
Totale Titolo I		46.814,052

Titolo II	Spese di funzionamento	
II.01	Spese postali, telefoniche e telegrafiche	3.437,917
II.02	Cancelleria	1.556,069
II.03	Illuminazione e riscaldamento	14.983,624
II.04	Pulizia locali	16.376,896
II.05	Spese telematiche e materiale informatico	3.119,990
II.06	Spese per sorveglianza e sicurezza	21.178,562
II.07	Affitto locali	96.000,000
II.08	Manutenzioni	21.114,056
II.09	Trasporti	861,100
II.10	Premi assicurativi diversi	836,200
II.11	Spese amministrative varie	46,965
II.12	Libri e Audiovisivi	0,000
II.13	Abbonamenti	1.852,295
II.14	Noleggi, leasing	0,000
II.15	Altre spese di funzionamento	0,000
Totale Titolo II		181.363,674

Titolo III	Spese promozionali	
III.01	Manifestazioni culturali	278.332,829
III.02	Pubblicazioni	1.391,147
III.03	Pubblicità	24.308,674
III.04	Traduzione articoli	0,000

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA BELGRADO - 2360150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2023 AL 31/12/2023
RIEPILOGATIVO IN EURO

III.05	Viaggi di servizio	1.696,660
III.06	Premi, borse di studio	0,000
III.07	Convenzioni varie	0,000
III.08	Altre spese promozionali	3.132,000
Totale Titolo III		308.861,310

Titolo IV	Spese in conto capitale	
IV.01	Attrezzature	7.605,946
IV.02	Arredamento	1.470,674
IV.03	Automezzi	0,000
IV.04	Apparecchiature informatiche	461,601
IV.05	Altre spese in c/capitale	0,000
Totale Titolo IV		9.538,221

Titolo V	Adeguamento del Fondo scorta	
V.01	Adeguamento del Fondo scorta	0,000
Totale Titolo V		0,000

Titolo VI	Estinzione di anticipazioni e partite di giro	
VI.01	Ricostituzione del Fondo Scorta	65.000,000
VI.02	Restituzione di altre anticipazioni	0,000
VI.03	Ritenute d'acconto	0,000
VI.04	Conversioni valutarie	245.000,000
VI.05	Rimborsi tasse e rette scolastiche	0,000
VI.06	Finanziamenti Comunitari	0,000
VI.07	Finanziamenti degli Stati Membri UE	0,000
VI.08	Partita di Giro 1	5.000,000
VI.09	Partita di Giro 2	18.593,800
VI.10	Altre partite di giro	5.676,279
Totale Titolo VI		339.270,079

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA BELGRADO - 2360150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2023 AL 31/12/2023
RIEPILOGATIVO IN EURO

TASSI DI CAMBIO

Valuta	Tasso
EUR	1,000000
RSD	116,984100

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA BELGRADO - 2360150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2023 AL 31/12/2023
VALUTA EUR

RIEPILOGO GENERALE

SALDO INIZIALE	57.575,020
TOTALE ENTRATE	567.528,770
TOTALE USCITE	547.598,550
AVANZO/DISAVANZO FINALE	77.505,240

IL DIRETTORE
ROBERTO CINCOTTA

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA BELGRADO - 2360150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2023 AL 31/12/2023
VALUTA EUR

Saldo iniziale attivo nella valuta EUR	57.575,020
--	------------

ENTRATE

Titolo I	Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano	
I.01	Dotazione finanziaria MAECI proveniente da anno precedente	0,000
I.02	Dotazione finanziaria MAECI anno corrente	370.000,000
I.03	Altri trasferimenti MAECI anno corrente	80.000,000
I.04	Altri finanziamenti delle Amm.ni Centrali dello Stato, delle Regioni e degli Enti Locali	0,000
Totale Titolo I		450.000,000

Titolo II	Entrate derivanti da trasferimenti da enti, da istituzioni e da privati	
II.01	Trasferimenti da enti pubblici diversi e soggetti privati italiani	0,000
II.02	Trasferimenti da enti, istituzioni e privati locali	0,000
II.03	Altre entrate derivanti da trasferimenti	0,000
Totale Titolo II		0,000

Titolo III	Entrate diverse	
III.01	Quote dei soci	0,000
III.02	Iscrizione ai corsi	733,470
III.03	Proventi da altre attività dell'Istituto	0,000
III.04	Vendita di pubblicazioni e di materiale audiovisivo	0,000
III.05	Vendita di servizi	0,000
III.06	Interessi bancari attivi	0,000
III.07	Altre Entrate	32.400,000
III.08	Esami di certificazione	0,000
III.09	Rimborsi IVA	0,000
III.10	Altre entrate diverse	3.300,000
Totale Titolo III		36.433,470

Titolo IV	Entrate in conto capitale	
IV.01	Vendita di attrezzature, di mobilio, di automezzi	0,000
IV.02	Altre entrate in c/capitale	0,000
Totale Titolo IV		0,000

Titolo V	Anticipazioni e partite di giro	
-----------------	--	--

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA BELGRADO - 2360150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2023 AL 31/12/2023
VALUTA EUR

V.01 Anticipazioni dal Fondo Scorta	65.000,000
V.02 Anticipazioni da Altre Fonti	0,000
V.03 Ritenute d'acconto	0,000
V.04 Conversioni valutarie	0,000
V.05 Finanziamenti comunitari	0,000
V.06 Finanziamenti degli Stati Membri UE	0,000
V.07 Partita di Giro 1	5.000,000
V.08 Partita di Giro 2	10.375,300
V.09 Altre partite di giro	720,000
Totale Titolo V	81.095,300

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA BELGRADO - 2360150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2023 AL 31/12/2023
VALUTA EUR

Saldo iniziale passivo nella valuta EUR	0,000
---	-------

USCITE

Titolo I	Spese di personale	
I.01	Compensi a personale a contratto (lavoro subordinato)	0,000
I.02	Compensi a personale a contratto (lavoro non subordinato)	0,000
I.03	Compensi per consulenze di specialisti	0,000
I.04	Indennità di fine rapporto	0,000
I.05	Assicurazioni sociali	0,000
I.06	Convenzioni per docenza e corsi di lingua	0,000
I.07	Altre spese di personale	0,000
Totale Titolo I		0,000

Titolo II	Spese di funzionamento	
II.01	Spese postali, telefoniche e telegrafiche	0,000
II.02	Cancelleria	0,000
II.03	Illuminazione e riscaldamento	0,000
II.04	Pulizia locali	0,000
II.05	Spese telematiche e materiale informatico	3.119,990
II.06	Spese per sorveglianza e sicurezza	900,000
II.07	Affitto locali	96.000,000
II.08	Manutenzioni	0,000
II.09	Trasporti	0,000
II.10	Premi assicurativi diversi	0,000
II.11	Spese amministrative varie	0,000
II.12	Libri e Audiovisivi	0,000
II.13	Abbonamenti	1.000,000
II.14	Noleggi, leasing	0,000
II.15	Altre spese di funzionamento	0,000
Totale Titolo II		101.019,990

Titolo III	Spese promozionali	
III.01	Manifestazioni culturali	107.902,760
III.02	Pubblicazioni	0,000
III.03	Pubblicità	209,500
III.04	Traduzione articoli	0,000

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA BELGRADO - 2360150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2023 AL 31/12/2023
VALUTA EUR

III.05	Viaggi di servizio	1.020,500
III.06	Premi, borse di studio	0,000
III.07	Convenzioni varie	0,000
III.08	Altre spese promozionali	3.132,000
Totale Titolo III		112.264,760

Titolo IV	Spese in conto capitale	
IV.01	Attrezzature	0,000
IV.02	Arredamento	0,000
IV.03	Automezzi	0,000
IV.04	Apparecchiature informatiche	0,000
IV.05	Altre spese in c/capitale	0,000
Totale Titolo IV		0,000

Titolo V	Adeguamento del Fondo scorta	
V.01	Adeguamento del Fondo scorta	0,000
Totale Titolo V		0,000

Titolo VI	Estinzione di anticipazioni e partite di giro	
VI.01	Ricostituzione del Fondo Scorta	65.000,000
VI.02	Restituzione di altre anticipazioni	0,000
VI.03	Ritenute d'acconto	0,000
VI.04	Conversioni valutarie	245.000,000
VI.05	Rimborsi tasse e rette scolastiche	0,000
VI.06	Finanziamenti Comunitari	0,000
VI.07	Finanziamenti degli Stati Membri UE	0,000
VI.08	Partita di Giro 1	5.000,000
VI.09	Partita di Giro 2	18.593,800
VI.10	Altre partite di giro	720,000
Totale Titolo VI		334.313,800

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA BELGRADO - 2360150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2023 AL 31/12/2023
VALUTA RSD

RIEPILOGO GENERALE

SALDO INIZIALE	615.918,940
TOTALE ENTRATE	39.001.781,620
TOTALE USCITE	39.569.731,450
AVANZO/DISAVANZO FINALE	47.969,110

IL DIRETTORE
ROBERTO CINCOTTA

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA BELGRADO - 2360150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2023 AL 31/12/2023
VALUTA RSD

Saldo iniziale attivo nella valuta RSD	615.918,940
--	-------------

ENTRATE

Titolo I	Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano	
I.01	Dotazione finanziaria MAECI proveniente da anno precedente	0,000
I.02	Dotazione finanziaria MAECI anno corrente	0,000
I.03	Altri trasferimenti MAECI anno corrente	0,000
I.04	Altri finanziamenti delle Amm.ni Centrali dello Stato, delle Regioni e degli Enti Locali	0,000
Totale Titolo I		0,000

Titolo II	Entrate derivanti da trasferimenti da enti, da istituzioni e da privati	
II.01	Trasferimenti da enti pubblici diversi e soggetti privati italiani	0,000
II.02	Trasferimenti da enti, istituzioni e privati locali	0,000
II.03	Altre entrate derivanti da trasferimenti	0,000
Totale Titolo II		0,000

Titolo III	Entrate diverse	
III.01	Quote dei soci	38.700,000
III.02	Iscrizione ai corsi	8.572.000,000
III.03	Proventi da altre attività dell'Istituto	0,000
III.04	Vendita di pubblicazioni e di materiale audiovisivo	0,000
III.05	Vendita di servizi	0,000
III.06	Interessi bancari attivi	0,000
III.07	Altre Entrate	0,000
III.08	Esami di certificazione	508.810,000
III.09	Rimborsi IVA	0,000
III.10	Altre entrate diverse	579.000,000
Totale Titolo III		9.698.510,000

Titolo IV	Entrate in conto capitale	
IV.01	Vendita di attrezzature, di mobilio, di automezzi	0,000
IV.02	Altre entrate in c/capitale	0,000
Totale Titolo IV		0,000

Titolo V	Anticipazioni e partite di giro	
-----------------	--	--

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA BELGRADO - 2360150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2023 AL 31/12/2023
VALUTA RSD

V.01 Anticipazioni dal Fondo Scorta	0,000
V.02 Anticipazioni da Altre Fonti	0,000
V.03 Ritenute d'acconto	0,000
V.04 Conversioni valutarie	28.723.466,000
V.05 Finanziamenti comunitari	0,000
V.06 Finanziamenti degli Stati Membri UE	0,000
V.07 Partita di Giro 1	0,000
V.08 Partita di Giro 2	0,000
V.09 Altre partite di giro	579.805,620
Totale Titolo V	29.303.271,620

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA BELGRADO - 2360150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2023 AL 31/12/2023
VALUTA RSD

Saldo iniziale passivo nella valuta RSD	0,000
---	-------

USCITE

Titolo I	Spese di personale	
I.01	Compensi a personale a contratto (lavoro subordinato)	0,000
I.02	Compensi a personale a contratto (lavoro non subordinato)	0,000
I.03	Compensi per consulenze di specialisti	0,000
I.04	Indennità di fine rapporto	0,000
I.05	Assicurazioni sociali	0,000
I.06	Convenzioni per docenza e corsi di lingua	5.476.500,000
I.07	Altre spese di personale	0,000
Totale Titolo I		5.476.500,000

Titolo II	Spese di funzionamento	
II.01	Spese postali, telefoniche e telegrafiche	402.181,400
II.02	Cancelleria	182.035,360
II.03	Illuminazione e riscaldamento	1.752.845,720
II.04	Pulizia locali	1.915.836,510
II.05	Spese telematiche e materiale informatico	0,000
II.06	Spese per sorveglianza e sicurezza	2.372.269,630
II.07	Affitto locali	0,000
II.08	Manutenzioni	2.470.009,010
II.09	Trasporti	100.735,130
II.10	Premi assicurativi diversi	97.822,100
II.11	Spese amministrative varie	5.494,140
II.12	Libri e Audiovisivi	0,000
II.13	Abbonamenti	99.705,000
II.14	Noleggi, leasing	0,000
II.15	Altre spese di funzionamento	0,000
Totale Titolo II		9.398.934,000

Titolo III	Spese promozionali	
III.01	Manifestazioni culturali	19.937.609,180
III.02	Pubblicazioni	162.742,000
III.03	Pubblicità	2.819.220,360
III.04	Traduzione articoli	0,000

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA BELGRADO - 2360150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2023 AL 31/12/2023
VALUTA RSD

III.05 Viaggi di servizio	79.100,000
III.06 Premi, borse di studio	0,000
III.07 Convenzioni varie	0,000
III.08 Altre spese promozionali	0,000
Totale Titolo III	22.998.671,540

Titolo IV	Spese in conto capitale	
IV.01 Attrezzature		889.774,780
IV.02 Arredamento		172.045,510
IV.03 Automezzi		0,000
IV.04 Apparecchiature informatiche		54.000,000
IV.05 Altre spese in c/capitale		0,000
Totale Titolo IV		1.115.820,290

Titolo V	Adeguamento del Fondo scorta	
V.01 Adeguamento del Fondo scorta		0,000
Totale Titolo V		0,000

Titolo VI	Estinzione di anticipazioni e partite di giro	
VI.01 Ricostituzione del Fondo Scorta		0,000
VI.02 Restituzione di altre anticipazioni		0,000
VI.03 Ritenute d'acconto		0,000
VI.04 Conversioni valutarie		0,000
VI.05 Rimborsi tasse e rette scolastiche		0,000
VI.06 Finanziamenti Comunitari		0,000
VI.07 Finanziamenti degli Stati Membri UE		0,000
VI.08 Partita di Giro 1		0,000
VI.09 Partita di Giro 2		0,000
VI.10 Altre partite di giro		579.805,620
Totale Titolo VI		579.805,620

ENTRATE

Avanzo di cassa al termine dell'esercizio precedente

L'esercizio finanziario 2022 si è concluso con un avanzo di cassa di Euro 62.840,00 (al cambio del 31.12.2023).

Nel suddetto saldo sono compresi tuttavia i seguenti impegni di spesa relativi all'e.f. 2022 ma saldati nel 2023:

- RSD 96.977,24 Consumo energia elettrica novembre e dicembre 2022
 - RSD 28.797,95 Telefonata fissa, internet a fibra ottica e cellulari di servizio dicembre 2022
 - RSD 15.840,00 Rimozione rifiuti novembre e dicembre 2022
 - RSD 1.152,11 Tassa deposito rifiuti discarica comunale dicembre 2021
 - RSD 2.450,92 consumo acqua dicembre 2021
 - EUR 1.412,00 per traduzione in serbo biografia Carla Fracci
 - EUR 5.000,00 per contributo per l'editoria introitato nel 2019 per la monografia "Cesare, Il Dittatore democratico" di L. Canfora, pubblicato nel dicembre 2022, il cui pagamento è stato autorizzato con Mess. MAECI del 02.01.2023
 - EUR 20.993,80 per contributi editoria introitati in partita di giro in entrata nel 2020, 2021 e 2022 ancora non versati non essendo state ancora pubblicate le opere destinatarie del contributo
- TOTALE EURO 25.993,80 e RSD 145.218,22 (pari a euro 1.241,35 al cambio del 31.12.2023) per un totale di EURO 27.235,15. Pertanto l'avanzo di cassa reale al 31.12.2022 è di euro 35.604,85.

Titolo I: Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano

I.02 Dotazione finanziaria MAECI anno corrente

Euro 370.000,00. - In questa voce è stata riportata la quota della dotazione ministeriale relativa all'esercizio finanziario 2023 accreditata nel corso dell'anno. All'IIC di Belgrado è stato assegnato per l'anno 2023 un finanziamento di EUR 220.000,00 accreditato il 05.04.2023 insieme a EUR 150.000,00 per la promozione integrata con un bonifico unico di EUR 370.000,00. Per questo motivo non è stato possibile registrare l'introito di EUR 150.000,00 nella voce Titolo I, Capitolo 03 delle Entrate.

I.03 Altri trasferimenti MAECI anno corrente

Euro 80.000,00 – trattasi di finanziamento suppletivo nell'ambito della promozione integrata per manifestazioni culturali, introitato il 17.11.2023. In questa voce sarebbero dovuti entrare anche EUR 150.000,00 che invece sono stati registrati nel Titolo I, capitolo 02 delle Entrate per le ragioni summenzionate.

Titolo III: Entrate diverse

III.01 Quote dei soci

Euro 330,82 - Le entrate riscosse su questo capitolo sono relative alle quote dei soci della biblioteca per l'anno 2023. L'importo introitato registra un aumento rispetto alle previsioni (EUR 300,00).

III.02 Iscrizione ai corsi

Euro 74.008,39 - Le entrate su questo capitolo corrispondono alla somma riscossa dall'IIC per i corsi di lingua italiana organizzati in Sede. I corsi vengono gestiti direttamente dall'Istituto, con insegnanti laureati in lingua italiana. L'importo introitato è stato lievemente inferiore a quello previsto (EUR 77.000) in quanto – su indicazione dell'ispezione ministeriale avvenuta a novembre 2022 – si è provveduto il 30.01.2023 ad effettuare una selezione di insegnanti con un colloquio attitudinale al quale si è presentato un numero non sufficiente di docenti atto a garantire il numero di corsi necessario per soddisfare le richieste. Questo ha creato un inevitabile calo delle iscrizioni nella prima parte dell'anno, a cui si è posto rimedio con un successivo colloquio attitudinale avvenuto il 25.09.2023 al quale si sono presentati altri insegnanti idonei. Ciò ha permesso un notevole aumento dei corsi attivati nel IV Trimestre del 2023 con un relativo aumento degli introiti.

Si segnala anche che grazie all'introduzione dei corsi on-line a causa del covid il bacino di utenza è stato esteso a studenti residenti in tutta la Serbia.

III.07 Altre Entrate

Euro 32.400,00 – In questa voce si iscrivono nel rendiconto 2023 le entrate provenienti dall'Istituto per il Commercio Estero che condivide con l'Istituto di Cultura gli spazi di Palazzo Italia. Per disposizioni contrattuali, le Istituzioni subaffittuarie versano l'importo di affitto di loro competenza sul conto dell'Istituto quale titolare del contratto di Palazzo Italia con l'Agenzia governativa DIPOS di Belgrado. L'ICE occupa il primo piano di Palazzo Italia dai tempi della fondazione di Palazzo Italia con un contratto di locazione per euro 2.700 al mese. Tale contratto è stato rinnovato nel corso del tempo a condizioni invariate, sia nel periodo 01.11.2020 / 31.10.2023 sia 01.11.2023 / 31.12.2025.

III.08 Esami di certificazione

Le entrate riscosse su questo capitolo sono relative alle tasse d'iscrizione agli esami CILS dell'Università per Stranieri di Siena (sessioni di giugno e dicembre). Le entrate di cui sopra ammontano a EUR 4.349,40.

III.10 Altre entrate diverse

Euro 8.249,39 - Su questo capitolo sono state registrate le entrate provenienti da rimborsi per quota parte dell'Istituto Commercio Estero per le spese di guardiania, di manutenzione ordinaria della caldaia e del sistema di climatizzazione, e per il controllo degli estintori.

Titolo V: Anticipazioni e partite di giro

V.01 Anticipazioni dal Fondo Scorta

In data 28.03.2023 si è provveduto ad effettuare un prelievo dal Fondo scorta di EUR 65.000,00 in attesa del finanziamento MAECI. Il prelievo è stato autorizzato dall'Ambasciata ai sensi dell'art.61 comma 3 del D.M. 392/95 e succ. mod., informandone per messaggistica il MAECI e il MEF-Ragioneria Centrale presso il MAECI.

V.04 Conversioni valutarie

Euro 245.533,08 - Nel corso dell'anno sono state realizzate 14 conversioni valutarie. Su questo capitolo si registra un importo di RSD 28.723.466 pari a EUR 245.533,08 al cambio del 31.12.2023 a fronte di un'uscita di EUR 245.000,00. La differenza di EUR 533,08 è data dalle variazioni del cambio del dinaro serbo nel corso dell'anno, valuta che comunque si è mantenuta complessivamente stabile nel corso dell'anno con un rafforzamento sull'euro dello 0,1% circa.

V.07 Partita di Giro 1

EUR 5.000,00 introitati il 27.11.2023 per la cattedra di lingua italiana dell'Università di Novi Sad relativamente all'a.a. 2023/24, contributi che sono stati trasferiti il 01.12.2023.

La partita di giro è in pareggio con il relativo capitolo 08 del titolo VI delle uscite.

V.08 Partita di Giro 2

In data 06.12.2023 sono stati introitati EUR 10.375,30 per contributi all'editoria da girare a pubblicazione avvenuta delle opere dietro autorizzazione ministeriale. Trattasi delle seguenti opere:

- "Spatriati" di Mario Desiati – euro 1.382,40
- "Tutto chiede salvezza" di Daniele Mencarelli – euro 1.077,30
- "Le invisibili signore della musica" di Anna Rollando – euro 900,00
- "Caro Pier Paolo" di Dacia Maraini – euro 680,40
- "Vita di un uomo. Tutte le poesie" di Giuseppe Ungaretti – euro 2.250,00
- "Dante di Shakespeare" di Rita Monaldi e Francesco Sorti – euro 2.250,00
- "Il pinguino senza frac" di Silvio D'Arzo – euro 835,20
- "Le parole della neve" di Valentina Maselli – euro 1.000,00

La partita di giro non è in pareggio (euro 18.593,80 sul relativo capitolo 09 del titolo VI delle uscite) perché alcune di queste opere non sono state ancora pubblicate e quindi non è stato ancora girato il contributo. Viceversa, nel corso del 2023 sono state pubblicate e di conseguenza pagate opere il cui contributo è stato introitato in esercizi finanziari precedenti (si veda spiegazione relativa all'avanzo di cassa dell'esercizio precedente).

V.09 Altre partite di giro

Euro 5.676,28 – Le spese per il riscaldamento e per l'energia elettrica sono ripartite tra l'IIC e l'ICE in millesimi. La quota parte dell'ICE viene pagata dall'IIC e rimborsata dall'ICE in partita di giro.

In data 05.12.2023 è stata inoltre introitata la somma di euro 720,00 quale contributo MAECI a valere sul capitolo 2619/7 per visite di ricercatori serbi in Italia che sono stati versati in data 17.12.2023 alla destinataria, la ricercatrice Jelena Lalatovic.

All'entrata di EUR 5.676,28 fa fronte un'uscita di pari importo sul capitolo 10 del titolo VI delle uscite.

USCITE

Titolo I: Spese di personale

I.06 Convenzioni per docenza e corsi di lingua

Euro 46.814,05 - In questo capitolo si iscrivono le spese sostenute per il pagamento della prestazione d'opera dei docenti che hanno tenuto i corsi di lingua italiana presso l'Istituto. La spesa è inferiore rispetto alla previsione di EUR 57.000,00 a causa della diminuzione del numero dei corsi durante la prima metà dell'anno per le ragioni esposte al Titolo III, capitolo 02 delle Entrate.

I docenti sono stati selezionati attraverso due colloqui attitudinali fatti rispettivamente il 30.01.2023 ed il 25.09.2023 e nessun rapporto di servizio viene assunto tra l'Istituto e i professionisti incaricati, che versano personalmente i contributi assistenziali e previdenziali, nonché quelli erariali dovuti in loco.

Il contratto d'opera con i professionisti docenti è stato stipulato con la consulenza dello studio legale di fiducia dell'Ambasciata d'Italia "Sekulovic" ed il tipo prestazione rientra in quello della fornitura di servizi. Esplicitamente nel contratto si dichiara che nessun rapporto di lavoro può essere instaurato tra il contraente e l'IIC e/o l'Ambasciata d'Italia di Belgrado, nonché con il Ministero degli Affari Esteri italiano.

Si segnala inoltre che si è preso atto di quanto suggerito nel messaggio MAECI 02023752023-11-14 in sede di approvazione del bilancio consuntivo 2022, ovvero di imputare tali spese di personale al capitolo 02 anziché al capitolo 06 del Titolo I delle Uscite. Dato che il messaggio è stato inviato a questo Istituto in data 14.11.2023 non è stato possibile apportare tale cambiamento nel corso del 2023 a causa dei documenti (in particolare le determine a contrarre) già redatti prendendo in considerazione il cap. 06. Tuttavia, a partire dal 2024, si è provveduto a imputare tali spese sul cap. 02.

Titolo II: Spese di funzionamento

II.01 Spese postali, telefoniche e telegrafiche

Euro 3.437,92 - In questa voce sono riportate le spese postali per la corrispondenza ordinaria, le spese telefoniche (telefonia fissa e cellulare di servizio), nonché la spesa per la fornitura di internet a fibra ottica per poter installare la rete RIPA che viene fatturata dalla Telekom assieme alla telefonia fissa con fattura unica. La spesa è inferiore rispetto a quella prevista.

II.02 Cancelleria

Euro 1.556,07 - Questa voce comprende le spese sostenute per l'acquisto di carta per la corrispondenza dell'Istituto, di toner per le fotocopiatrici e le stampanti, di materiale vario di cancelleria per uso d'ufficio. La spesa è inferiore a quella prevista di EUR 2.000,00.

II.03 Illuminazione e riscaldamento

Euro 14.983,62 - In questa voce sono state rendicontate le spese di consumo di energia elettrica, di acquisto lampadine e materiale elettrico, nonché quelle di fornitura di nafta per il riscaldamento della Sede. Tali spese sono determinate su base mensile, tranne quella relativa al riscaldamento, suscettibile di variazioni non prevedibili dipendenti dalle severe condizioni atmosferiche della stagione invernale. La spesa è superiore a quella prevista (EUR 11.500,00) soprattutto a causa dei continui rincari subiti dalla nafta per il riscaldamento e dalla corrente. La differenza è stata coperta con opportuna nota di variazione compensativa all'interno dello stesso titolo.

II.04 Pulizia locali

Euro 16.376,90 - In questa voce sono comprese le spese per la pulizia ordinaria dei locali dell'Istituto: fornitura di materiali vari di pulizia, tasse comunali per la pulizia dei marciapiedi e raccolta dei rifiuti, fornitura dell'acqua potabile. La spesa sostenuta è lievemente superiore a quella prevista (EUR 16.000,00) e la differenza è stata coperta con opportuna nota di variazione compensativa all'interno dello stesso titolo.

Per il servizio di pulizia si è proceduto a selezionare una ditta specializzata che ha proposto servizi di qualità a costi congrui e in linea con i valori di mercato tenendo conto del principio di economicità e di buon funzionamento dell'ufficio, nonché in particolar modo degli aspetti connessi alla sicurezza della sede. Si è applicato il principio di rotazione e si è fatto ricorso a un operatore economico diverso rispetto all'esercizio precedente.

II.05 Spese telematiche e materiale informatico

Euro 3.119,99 - In questa voce è registrata la spesa per il canone a Bibliowin e relativa licenza. Sono qui registrate anche le spese per l'abbonamento annuale alla piattaforma Zoom per i corsi on-line, per l'abbonamento annuale all'antivirus Norton e per l'installazione di un cloud. La spesa è inferiore rispetto a quanto previsto (EUR 4.000,00).

II.06 Spese per sorveglianza e sicurezza

Euro 21.178,56.

In questo capitolo ricadono le seguenti spese:

- servizio di guardiania diurna della sede di Palazzo Italia, estesa anche alla sera e al sabato quando ci sono corsi di lingua e in occasione di eventi svolti nella Sala dell'IIC, monitoring del sistema di allarme antifurto e manutenzione delle centraline antincendio e antifurto;
- ingaggio medico competente ai sensi del D. Lgs n. 81/2008, redazione del DVR e del piano di emergenza, formazione sulla sicurezza;
- manutenzione degli estintori;
- Servizio RSPP annuale.

La spesa sostenuta è superiore a quella prevista nel bilancio assestato (EUR 20.000,00) in quanto – su segnalazione della Ditta responsabile RSPP – si è provveduto all'acquisto di un defibrillatore. La differenza è stata coperta con opportuna nota di variazione compensativa all'interno dello stesso titolo

II.07 Affitto locali

Euro 96.000,00 L'importo registrato su questo capitolo di spesa ammonta a EUR 96.000,00 come da previsione per spese di affitto dei locali di Palazzo Italia.

II.08 Manutenzioni

Euro 21.114,06 - Su questa voce si registrano le uscite relative alla manutenzione ordinaria dell'Istituto: fornitura di materiale vario e di ricambio per la piccola manutenzione della sede, collaudo annuale obbligatorio degli scarichi dell'impianto di riscaldamento a gas e dell'impianto di climatizzazione, contratto di manutenzione per la revisione delle attrezzature informatiche in dotazione all'IIC e fornitura di accessori, nonché spese di manutenzione straordinaria delle macchine fotocopiatrici dell'Istituto.

E' stato stipulato anche un contratto per la manutenzione ordinaria di Palazzo Italia mediante procedura di affidamento diretto, selezionando una ditta specializzata che ha proposto servizi di qualità a costi congrui e in linea con i valori di mercato tenendo conto del principio di economicità e di buon funzionamento dell'ufficio, nonché in particolar modo degli aspetti connessi alla sicurezza della sede. Si è applicato il principio di rotazione e si è fatto ricorso a un operatore economico diverso rispetto all'esercizio precedente.

La spesa sostenuta molto superiore rispetto alla spesa prevista di EUR 17.000,00 in quanto è stato necessario provvedere ad interventi straordinari per l'accordatura del pianoforte, la pulizia meccanica e chimica della cisterna di nafta per riscaldamento, la riparazione di una videocamera di sicurezza, la riparazione e il restauro dei cavalletti e delle vetrine espositive in dotazione all'IIC e per la sostituzione del vetro a poster incorniciati e ad un tavolino della biblioteca. La differenza è stata coperta con opportuna nota di variazione compensativa all'interno dello stesso titolo.

II.09 Trasporti

Euro 861,10 - In questa voce sono riportate le spese per la registrazione annuale con targa diplomatica dell'auto di servizio nonché le spese di parcheggio, di autostrada e di benzina e tutte le altre spese connesse all'auto di servizio. La spesa sostenuta è molto inferiore rispetto a quella prevista di 1.500,00 EUR anche grazie all'affidabilità dell'auto di servizio acquistata nel 2020.

II.10 Premi assicurativi diversi

Euro 836,20 - L'importo riguarda la stipula di una polizza contro gli infortuni dei soci e del pubblico in generale (in previsione: 850 EUR).

II.11 Spese amministrative varie

Euro 46,97 - In questa voce si registrano due tasse bancarie ed una tassa doganale per lo sdoganamento di cataloghi. La spesa è molto inferiore a quella prevista (150 EUR).

II.13 Abbonamenti

Euro 1.852,30 - In questa voce è stata registrata la spesa per l'abbonamento annuale con un'agenzia di press clipping per seguire il riscontro dei media verso le manifestazioni dell'IIC. La spesa è piuttosto superiore a quella prevista (EUR 1.000) in quanto si è provveduto anche all'abbonamento annuale alla piattaforma MLOL per il prestito bibliotecario di e-book.

Titolo III: Spese promozionali

III.01 Manifestazioni culturali

EUR 278.332,83. Il capitolo riguarda le spese relative alle manifestazioni culturali svolte nell'esercizio finanziario 2023 (onorari degli artisti e dei conferenzieri e relative spese di viaggio, spese di trasporto di opere d'arte, pernottamenti, incontri promozionali, stampa cataloghi e poster, affitto sale e attrezzature, spese di interpretariato simultaneo e consecutivo etc.). Per i contenuti delle singole manifestazioni si rimanda all'elenco completo degli eventi e alla relazione acclusi agli atti del presente bilancio consuntivo. Si nota inoltre che dal 2016 la competenza dell'IIC di Belgrado è stata estesa al Montenegro e dal 2022 anche alla Macedonia del Nord.

III.02 Pubblicazioni

Euro 1.391,15 – La spesa riguarda la pubblicazione del saggio su Ariosto, Boiardo e Pulci “Roman na italijanski nacin (Romanzo all'italiana)”, primo volume della collana “Italiana” e la pubblicazione dell'audiolibro in serbo dell'Inferno di Dante. La spesa rientra nella previsione del bilancio assestato (2.000,00), tuttavia è stata fatta una variazione di bilancio a favore di questo capitolo per coprire le spese di pubblicazione in serbo del volume “Geronimo Stilton: mille meraviglie – viaggio alla scoperta dell'Italia”, impegno poi non saldato perché la pubblicazione è slittata al 2024.

III.03 Pubblicità

Euro 24.308,68 - In questo capitolo si riportano le spese relative alla pubblicità dei corsi di lingua italiana organizzati dall'IIC, nonché quelle relative all'acquisto di materiali promozionali con il logo dell'IIC e la pubblicità delle attività istituzionali dell'IIC. Inoltre, visti i buoni risultati del precedente anno, si è utilizzato una ditta specializzata per l'aggiornamento delle pagine presenti su tutti i canali di comunicazione dell'IIC, per la progettazione di materiali a stampa e per la pubblicità via mail delle attività dell'IIC. La spesa è superiore rispetto alla previsione (Euro 17.000,00) in quanto si è provveduto a fine anno a ricostituire la riserva di materiale promozionale con il logo dell'IIC da distribuire alle scuole con insegnamento dell'italiano e alle manifestazioni dedicate ai bambini. La differenza è stata coperta con opportuna nota di variazione compensativa all'interno dello stesso titolo.

III.05 Viaggi di servizio

Euro 1.696,66 - In questo capitolo si registrano le spese per vari viaggi del direttore in Montenegro e in Macedonia del Nord in occasione di importanti eventi organizzati dall'IIC. Fanno capo all'IIC di Belgrado infatti anche le manifestazioni culturali del Montenegro e della Macedonia del Nord. La spesa è stata superiore a quanto preventivato (euro 800,00) e la differenza è stata coperta con opportuna nota di variazione compensativa all'interno dello stesso titolo.

III.08 Altre spese promozionali

Euro 3.132,00 - In questa voce è stata registrata la spesa relativa ai versamenti delle aliquote spettanti all'Università per Stranieri di Siena per la quota parte esami CILS di giugno e dicembre 2023.

Titolo IV: Spese in conto capitale

IV.01 Attrezzature

Euro 7.605,95 - Le spese indicate in questo capitolo si riferiscono all'acquisto di un aspirapolvere Samsung, di tende a scorrimento elettrico per la sala espositiva e la saletta di Palazzo Italia, di cinque climatizzatori per gli uffici della Palazzina annessa a Palazzo Italia, per un trimmer elettrico per il giardino di Palazzo Italia, per attrezzature di amplificazione della Sala espositiva (mixer, microfoni e casse acustiche) e a quattro dittafori per la somministrazione dell'esame orale degli esami CILS.

La spesa è stata molto superiore a quanto preventivato (euro 500,00) e la differenza è stata coperta con opportuna nota di variazione compensativa all'interno dello stesso titolo e con una variazione compensativa da altro titolo autorizzata dall'Ambasciatore ai sensi dell'art. 27 del D.M. 392/95 e successive modificazioni.

IV.02 Arredamento

Euro 1.470,67 per messa in opera di scaffalatura e per poltrone ergonomiche da ufficio. La spesa è stata molto superiore a quanto preventivato (euro 600,00) e la differenza è stata coperta con opportuna nota di variazione compensativa all'interno dello stesso titolo.

IV.04 Apparecchiature informatiche

Euro 461,60 per un laptop ASUS. La spesa rientra abbondantemente nella previsione di EUR 2.000,00.

Titolo VI: Estinzione di anticipazioni e partite di giro

VI.01 Ricostituzione del Fondo Scorta

In data 06.04.2023 si è provveduto ad effettuare la ricostituzione del Fondo Scorta di EUR 65.000,00, anticipati in data 28.03.2023 in attesa del finanziamento MAECI introitato il 05.04.2023.

VI.04 Conversioni valutarie

Euro 245.000,00 per 14 conversioni valutarie nel corso dell'anno

VI.08 Partita di Giro 1

In data 01.12.2023 sono stati trasferiti EUR 5.000,00 per la cattedra di lingua italiana dell'Università di Novi Sad relativamente all'a.a. 2023/24.

La partita di giro è in pareggio con il cap. V.08 delle entrate.

VI.09 Partita di Giro 2

Euro 18.593,80 così distribuiti:

Il 09.01.2023 sono stati girati alla casa editrice destinataria EUR 5.000,00 per la traduzione di "Giulio Cesare, il dittatore democratico" di L. Canfora, contributo introitato nel 2019.

Il 09.01.2023 sono stati girati alla casa editrice destinataria EUR 1.000,00 per la traduzione di "Si fa presto a dire elefante" di S. Olivotti, contributo introitato nel 2022.

Il 06.03.2023 sono stati girati alla casa editrice destinataria EUR 2.094,40 per la traduzione di "Biancaneve nel Novecento" di M. Oliva, contributo introitato nel 2022.

Il 31.05.2023 è stato restituito al MAECI il contributo per l'editoria EUR 1.785,00 introitato nel 2022 per "L'ultima estate in città" di G. Calligarich in quanto la casa editrice destinataria vi ha rinunciato.

Il 30.06.2023 sono stati girati alla casa editrice destinataria EUR 2.714,40 per la traduzione di "M. L'uomo della provvidenza" di A. Scurati, contributo introitato nel 2021.

Il 25.10.2023 sono stati girati alla casa editrice destinataria EUR 5.000,00 per la traduzione di "novelle per un anno voll. VII e VIII" di L. Pirandello, contributo introitato nel 2020.

Il 25.10.2023 sono stati girati alla casa editrice destinataria EUR 1.000,00 per la traduzione di "La traversata" di F. D'Adamo, contributo introitato nel 2022.

La partita di giro non è in pareggio perché uno dei contributi versati è stato introitato nel 2019, uno nel 2020, uno nel 2021 e cinque contributi sono stati introitati nel 2022. Inoltre di otto contributi introitati nel 2023 ancora nessuno è stato versato.

VI.10 Altre partite di giro

Euro 5.676,28 - Le spese per il riscaldamento e per l'energia elettrica sono ripartite tra l'IIC e l'ICE in millesimi, la quota parte dell'ICE viene pagata dall'IIC e rimborsata dall'ICE in partita di giro. A queste si aggiunge la spesa di euro 720,00, versati il 07.12.2023 alla ricercatrice Jelena Lalatovic quale contributo MAECI a valere sul capitolo 26/19/7 per visite di ricercatori serbi in Italia. La partita di giro è in pareggio con il cap. V.09 delle entrate.

Premessa

A conclusione dell'anno 2023 (assunzione in servizio l'11 gennaio 2021) confermo che l'attività di promozione culturale è stata programmata e si è svolta regolarmente – in stretta sinergia con le Ambasciate d'Italia a Belgrado, Podgorica e Skopje – in continuità con quanto realizzato nel corso degli ultimi anni per quanto riguarda gli obiettivi generali nonché l'impiego di mezzi e risorse umane e finanziarie. Si è ulteriormente confermata la rilevanza degli scambi e delle collaborazioni con l'Italia, nonostante la situazione complessiva del settore culturale serbo presenti qualche difficoltà nel reperimento delle risorse finalizzate agli eventi culturali, in gran parte finanziati dalla pubblica amministrazione con esigue risorse pubbliche. Si è continuato tuttavia a tenere stretti contatti con numerosi partner locali. Per il Montenegro e la Macedonia del Nord (divenuta di competenza dell'IIC a fine marzo 2022), considerate le specificità dei due Paesi, il programma è stato definito in stretto raccordo con le Ambasciate a Podgorica e Skopje, di cui si sono recepite le priorità, e nel 2023 è stato pertanto possibile approfittare di sinergie e circuitazioni fra i tre Paesi (e Paesi limitrofi in collaborazione con i colleghi di altri IIC), tenendo conto della necessità di concentrare le risorse su eventi di maggiore visibilità a sostegno dell'azione delle rispettive Missioni, considerando le possibili sinergie ed economie di scala realizzabili fra le tre sedi di competenza.

Obiettivi

Nel corso degli ultimi anni una programmazione orientata al dialogo e alla collaborazione bilaterale per ciascuno dei tre Paesi di competenza ha permesso di costruire rapporti di fiducia e di collaborazione tra istituzioni locali, soprattutto serbe, e italiane nel campo della cultura, e si è mantenuto il profilo di qualità attraverso un programma culturale orientato alla soddisfazione della domanda di servizi legati alla lingua, alla formazione, all'informazione sulla cultura italiana. Obiettivi prioritari sono stati da un lato la promozione della lingua italiana, studiata in Serbia sia come lingua di cultura sia in connessione alla presenza di imprese italiane; dall'altro l'intensificazione della presenza dell'IIC nel panorama e nella vita culturale dei Paesi di competenza. Il passaggio dei corsi di lingua in formato online, a seguito delle restrizioni dovute al COVID, è stato mantenuto per la notevole richiesta di tale tipologia di corsi, che hanno mantenuto la loro attrattiva. Il posizionamento dell'Istituto sulla mappa culturale di Belgrado e della Serbia, consolidatosi negli ultimi anni, ha consentito di mantenere delle ottime relazioni con i partner locali. Nel corso del 2023 sono stati organizzati numerosi eventi, la maggior parte dei quali presso altre strutture. Tutti gli eventi hanno suscitato l'interesse del pubblico e dei media. Si può affermare che anche nel 2023 l'IIC ha intensificato la propria attività, in considerazione anche della costante collaborazione con le Ambasciate di riferimento, e che da parte delle istituzioni culturali locali si è registrata una progressiva attenzione e richiesta di collaborazione.

Anche per il futuro s'intende confermare la partecipazione agli eventi che si svolgono con cadenza annuale; organizzare eventi di grande rilievo in collaborazione con le rispettive Ambasciate (tenendo conto delle finalità della promozione integrata culturale); realizzare un numero adeguato di collaborazioni con istituzioni culturali locali e con gli altri istituti culturali europei del cluster EUNIC Serbia; intensificare l'attività di promozione della lingua italiana anche attraverso la cooperazione con le istituzioni educative locali (scuole e università) in sinergia con l'attività di promozione sviluppata a livello centrale dal MAECI. Le attese del pubblico nei principali settori culturali sono alte e sempre crescenti, anche alla luce dei numerosi festival, degli eventi musicali, cinematografici e teatrali proposti sulla scena culturale locale, generalmente seguiti da un pubblico composto in misura importante da giovani.

Sede

La sede dell'Istituto è ubicata in una via di scorrimento della città dove hanno sede alcune ambasciate, all'interno di un edificio denominato "Palazzo Italia", nel quale ha sede anche l'ufficio dell'Istituto per il Commercio Estero (ITA/ICE). Si segnala che gli altri istituti culturali dei principali Paesi europei (Institut Français, Instituto Cervantes, Goethe Institut, British Council) si trovano in altra zona della città nel centro storico di Belgrado, zona urbana di alto pregio verso cui convergono i residenti della capitale per i consumi culturali. L'IIC Belgrado è titolare del contratto di locazione di

Palazzo Italia e il locatore della sede è un'agenzia del governo serbo con la quale l'IIC Belgrado ha stipulato nel 2005, rinnovato nel 2011 e rinegoziato nel 2016 un contratto di locazione. La rinegoziazione del contratto nel 2016 ha registrato una forte riduzione dei costi (il canone mensile è stato ridotto da 11.000 euro agli attuali 8.000 euro). Il contratto è stato rinnovato alla fine del 2020, a condizioni invariate, per il prossimo quinquennio 2021-2025.

Risorse Umane

Nel 2023 hanno prestato servizio il direttore dirigente APC Roberto Cincotta (data di assunzione 11/01/2021); l'addetta funzionario APC Francesca Calamaro (data di assunzione 20/07/2021) e cinque impiegati a contratto: Andrea Dardi (con contratto a legge italiana) collaboratore contabile; Jelena Radovanovic (con contratto a legge locale) collaboratrice eventi e traduzioni; Spomenka Zojic Majdevac (con contratto a legge locale) biblioteca, mediateca, borse di studio, segreteria corsi di lingua; Tihana Trkulja (con contratto a legge locale) assistente amministrativa segreteria-archivio; il 1° marzo 2023 ha assunto la sig.ra Maja Carli (con contratto a legge locale) assistente amministrativa segreteria-archivio, sostituita per maternità dal 1° settembre 2023 dalla sig.ra Anastasija Petkovic, impiegata a TD assunta per le pari mansioni, previa regolare procedura di selezione; Aleksandar Rudolf (con contratto a legge locale) autista-commesso-centralista. Quest'ultimo ha cessato dal servizio il 31/12/2023 per raggiunti limiti di età, ed è attualmente in corso di svolgimento la procedura di selezione per l'assunzione di una nuova unità di personale di pari profilo. Va ribadito il fatto che istituzioni paragonabili dei partner europei come l'Institut Français, il Goethe Institut, l'Instituto Cervantes, il British Council etc. impiegano a Belgrado un numero di unità multiplo rispetto a quelle di questo Istituto.

Risorse Finanziarie

Per il 2023 la dotazione assegnata è stata di 220.000 euro, nonché 150.000 euro per gli eventi connessi alla promozione culturale e integrata assegnati con messaggio MAE00467872023-03-17, nonché ulteriori 80.000 euro, sempre per eventi connessi alla promozione culturale e integrata, assegnati con messaggio MAE01826192023-10-16. Oltre alla dotazione ministeriale (ordinaria e Fondo per il potenziamento della promozione della cultura e della lingua italiana all'estero) si segnalano le entrate aggiuntive provenienti dai corsi di lingua italiana (circa 74.000 euro), in leggera flessione rispetto al 2022 (cfr. nota esplicativa per la motivazione) e appena inferiori a quanto preventivato. Per quanto riguarda gli esami di certificazione linguistica CILS si segnala che è in vigore (d'intesa con l'Uff. IV della DGDP) una convenzione triennale con l'Università per Stranieri di Siena allo scopo di garantire l'effettuazione degli esami in attesa del rinnovo a livello centrale della convenzione-quadro con gli enti certificatori, le cui trattative sono tuttora in corso.

A queste entrate vanno aggiunti 32.400 euro connessi al subaffitto all'ICE di alcuni locali di Palazzo Italia e circa 8.249 euro per la quota parte dell'ICE delle spese comuni.

Corsi di Lingua e Cultura italiana

In Serbia, in Macedonia del Nord e in Montenegro l'italiano è studiato e conosciuto da un pubblico numeroso. L'italiano è considerato lingua di cultura ma sempre più spesso lingua di uso professionale grazie alla presenza diffusa sul territorio di imprese italiane, di un fitto interscambio commerciale e di solidi rapporti bilaterali. A questo proposito si segnalano le collaborazioni con istituzioni serbe come il Ministero della Difesa, il Ministero dell'Interno, il Ministero degli Affari Esteri che inviano propri funzionari ai corsi di lingua italiana presso IIC Belgrado. Si segnala inoltre che corsi personalizzati di lingua italiana sono stati avviati con alcune imprese locali. Le iscrizioni complessive ai corsi di lingua e cultura italiana del 2023 (in massima parte in DAD) hanno registrato una lievissima flessione per un'iniziale difficoltà a reperire docenti. Si conferma l'esistenza di un bacino di utenti promettente, che sarà opportuno continuare ad avvicinare all'Istituto. Le iscrizioni ai corsi di lingua sono state circa 600, con un calo concentrato nei primi mesi del 2023 a causa della penuria di docenti, poi rientrata nel corso dell'anno, mentre è stata confermata l'offerta formativa ai

corsi per bambini e per le aziende. Si precisa che nel 2023 la gestione dei corsi è rimasta sostanzialmente online, mentre sono ripartiti alcuni corsi in presenza. Inoltre, i corsi online sono seguiti anche da studenti non residenti a Belgrado e riscuotono molto successo tra i belgradesi. È quanto mai opportuno mantenerli attivi a prescindere dall'insegnamento in presenza. Si è proseguito nell'attività di promozione dell'offerta formativa universitaria italiana attraverso varie fiere degli studenti organizzate da questo IIC in collaborazione con agenzie locali specializzate.

Attività culturali

È stata portata avanti la promozione della cultura italiana e dello stile di vita italiano nell'ambito della promozione integrata culturale, attraverso l'organizzazione di eventi per le rassegne tematiche e attraverso la partecipazione ai più significativi festival e manifestazioni culturali. Sono stati organizzati e realizzati 263 eventi, la maggior parte dei quali fuori dall'IIC. Si segnala l'avvio di un'intensa collaborazione col Comitato Dante Alighieri di Vranje attivato il 31 agosto 2023.

Gli eventi realizzati con il fondo per il potenziamento della promozione della cultura e della lingua italiana all'estero sono stati otto (Eventi di promozione del sistema universitario italiano, omaggio all'opera lirica, Settimana della Lingua Italiana nel mondo, Fiera Internazionale del Libro di Belgrado, Rievocazione del Grand Prix del 1939, IDD 2023, Settimana della Cucina italiana nel mondo, tappa belgradese di Sanremo Giovani). Sono state realizzate iniziative in raccordo con i Dipartimenti di italiano e le università al fine di sviluppare l'azione promozionale del libro italiano e delle traduzioni in serbo, nonché di dare continuità al sostegno dell'operatività delle cattedre facilitando collaborazioni a eventi comuni, sviluppando progetti di traduzione e pubblicazione in collaborazione con le case editrici interessate e soprattutto sviluppando i rapporti con il sistema universitario italiano. "Spettacoli dal vivo" – Come per il 2022 anche nel 2023 si è continuato a promuovere non solo la presenza di musicisti italiani del nostro repertorio classico e jazz, richiesta da istituzioni culturali locali (Facoltà di Musica dell'Università delle Arti di Belgrado, Rossi Fest, Festival barocco, Oboe Festival, Belgrade Early Music Festival, Guitar Art Festival, Piccolo Opera Festival, Kotor Art Festival, Nisville Festival, Saxperience, Nomus, Belgrade Jazz Festival, Bemus, Pancevo Jazz Festival, Petrovac Jazz Festival (MNE), Opera sull'acqua, oltre a numerosi concerti di musicisti italiani), ma anche la promozione di attività in altri settori dove la presenza italiana è meno visibile o consolidata. Tra le manifestazioni realizzate più importanti si segnalano in ambito musicale i concerti di Eros Ramazzotti a Belgrado, l'Orchestra Notte della Taranta a Novi Sad, la tappa di "Sanremo Giovani" a Belgrado; il concerto dell'ensemble Mare Nostrum a Kotor, il concerto di Paolo Fresu a Podgorica, l'"Andrea Chénier" e la "Turandot" a Belgrado, il concerto di Roberto Turrin a Novi Sad, il concerto-visione del film muto "Rapsodia Satanica" a Skopje con musiche di Pietro Mascagni, l'operina "L'ammalato immaginario" a Kragujevac. Per il settore della danza si è continuato a collaborare col "Belgrade Dance Festival" con tre compagnie. Per il teatro si segnala lo spettacolo "Il cavaliere inesistente" a Novi Sad per il centenario Italo Calvino. Si è inoltre sostenuta la partecipazione italiana al festival Cirkobalkana con due compagnie circensi italiane. "Cinema" - Si è proseguita l'azione di diffusione del cinema italiano classico e contemporaneo, anche con la rassegna "Cinema Made in Italy" insieme a Cinecittà, "La giornata dei Corti", e il Festival del cinema italo-serbo di Gabriella Carlucci, in sinergia con la Cineteca Jugoslava di Belgrado, l'importante Belgrade Film Festival e altre istituzioni culturali dei Paesi di competenza (Giffoni Festival di Skopje, Rassegna italiana a Podgorica). Rassegne di film italiani sono state presentate a Belgrado e in numerose altre località serbe in occasione di eventi promozionali e manifestazioni culturali locali che spesso fanno richiesta di poter proiettare film italiani. "Arte" - L'Istituto ha promosso la presenza italiana sia con eventi di forte impatto: "Archicultura" di Boris Podrecca, la mostra di Goran e Milja Cpajak in collaborazione con l'Ambasciata d'Italia, le mostre di Vittorio Bianchi e Daniela Campo, la mostra "Figure per Italo Calvino" (Bologna Children's Book Fair, MAECI, Regione Emilia-Romagna), la mostra "Nuove Tendenze 60". Per il settore fotografia si segnala la partecipazione italiana al Photo Festival Vizualizator e al Photo Month, nonché la mostra dedicata a Paolo Rossi e Sinisa Mihajlovic. Nel settore moda si segnala la collaborazione con l'Ambasciata d'Italia per numerosi eventi nell'ambito dell'IFIB (Italian Fashion in Belgrade). E' proseguita anche la collaborazione in ambito EUNIC (Giornata Europea delle Lingue), mentre si è dedicata particolare attenzione al settore dell'editoria mediante la creazione della collana "Italiana" in collaborazione con la casa editrice Archipelag, la partecipazione con un proprio stand alla Fiera del

Libro di Belgrado, animato da incontri con importanti scrittori italiani (Stefano Redaelli, Chiara Modica Donà dalle Rose, Maurizio Serra, Jacopo de Micheli, Daniele Mencarelli, Mario Desiati) e scrittori/editori serbi (Slavica Slatinac, Snežana Milinkovic, Marija Spasic). Per quanto riguarda le strategie comunicative adottate è stata intensificata la promozione delle attività della sede la cui visibilità è cresciuta sia grazie alla presenza costante sul web (sito IIC e canale YouTube) e sulle piattaforme social X, Facebook e Instagram (nel 2023 sono stati inseriti sui canali social dell'IIC ben oltre mille interventi di cui 872 interventi originali), sia per l'attenzione dedicata ai rapporti con i media che seguono con interesse gli eventi dell'IIC, sia infine grazie alla costante sinergia con l'Ambasciata d'Italia.

Collaborazioni

Le richieste di collaborazione con le istituzioni culturali locali sono numerose e spesso qualificate, tanto che il calendario degli eventi culturali è assai denso e richiede una certa flessibilità in fase di produzione. Il favore con cui viene considerata l'Italia ha un riscontro altrettanto significativo nel pubblico, che riconosce alla cultura italiana un ruolo guida nella formazione dei valori e del gusto moderno. Sarà quindi importante proseguire nella proficua collaborazione esistente con le istituzioni locali. La collaborazione con le istituzioni italiane presenti nei Paesi di competenza è un altro aspetto qualificante della programmazione dell'Istituto. In Serbia, Montenegro e Nord Macedonia la programmazione si realizza in stretto coordinamento con le Ambasciate – in particolar modo con quella a Belgrado – attivando collaborazioni con le istituzioni locali individuate congiuntamente. In Serbia la programmazione si realizza in coordinamento anche con le altre istituzioni del Sistema Paese tra cui l'ufficio ICE, la Camera di commercio italo-serba, Confindustria Serbia. “EUNIC” – È auspicabile proseguire la partecipazione al cluster EUNIC in Serbia e la collaborazione con gli altri Paesi partner europei, anche in considerazione delle attività finanziabili dai programmi quadro europei. Si elencano di seguito le maggiori istituzioni con le quali si è collaborato nel corso del 2023: Delegazione UE in Serbia, Comune di Belgrado, Comune di Novi Sad, Comune di Vrsac, Comune di Zajecar, Comune di Sremski Karlovci, Cluster EUNIC Serbia, Rossi Fest, Belgrade Baroque Academy, Via Academica, Belgrade Dance Festival, Ente turistico di Belgrado, Museo Nazionale di Belgrado, Museo Nazionale di Novi Sad, Teatro Nazionale di Belgrado, Madlenianum di Belgrado, Kulturni Centar di Belgrado, Belgrade Jazz Festival, Pancevo Jazz Festival, Photo Festival Vizualizator, Cinecittà, Nisville Festival, Jugoslovenska Kinoteka, Belgrade Early Music Festival, Bemus Festival, Kotor Art Festival, Guitar Art Festival, October Salon, Fondacija Kolarac, Università di Belgrado, Università di Novi Sad, Università di Kragujevac, Università del Montenegro, Università delle Arti di Belgrado, Università della Musica di Belgrado, ArtLink Festival, Piccolo Opera Festival, Exit Festival, Kreni Conference, Opera sull'acqua, Beldocs Festival, Todo Mundo Festival, Belgrade SAXperience, Teatro di Podgorica, Filarmonica di Skopje, Dom Omladine di Belgrado, Festival Animanima di Cacak, il Pocket Globe Festival di Novi Sad, il Festival del clavicembalo di Belgrado, Drina Gallery di Belgrado.

Conclusioni

Si conferma ancora una volta che l'IIC Belgrado è negli ultimi anni diventato un punto di riferimento imprescindibile per lo sviluppo delle relazioni culturali in Serbia e negli altri Paesi di competenza. Per quanto riguarda il Montenegro e la Macedonia del Nord bisogna basarsi sulle effettive possibilità operative in loco, sulle risorse effettivamente disponibili, di concerto con le Ambasciate a Podgorica e Skopje cercando di realizzare, laddove possibile, ottimizzazioni di eventi grazie alla circolazione e circuitazione nei tre Paesi. La posizione della cultura italiana in questa regione conta su un prestigio che ha radici antiche ma che oggi occorre articolare alla luce della competizione di altri Paesi (Germania e Francia, ma anche Cina e Turchia) nell'arena della cultura e delle lingue straniere. In questa direzione sono stati fatti passi importanti, anche grazie ad un utilizzo oculato delle risorse finanziarie che, con i fondi della promozione culturale e integrata, permettono di consolidare una presenza di qualità nella scena culturale locale. Pur segnalando che le risorse umane dell'IIC sono insufficienti per cogliere appieno la sfida che si intende affrontare – tenuto conto della competenza territoriale in tre Paesi – si auspica di poter continuare in questa direzione di crescita mantenendo per quanto possibile un'elevata produttività della sede.

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA BELGRADO - 2360150

RIASSUNTO GENERALE DEL MOVIMENTO AMMINISTRATIVO DELL'ESERCIZIO 2023

OPERAZIONI	CONSISTENZE PATRIMONIALI					
	Fondi presso l'Istituto cassiere	Titoli e Valori	Biblioteca	Mobili attrezzature e automezzi	Totale	Fondo di fine rapporto
Situazione inizio esercizio	62.840,000	0,000	161.108,560	47.101,320	271.049,880	0,000
Aumenti durante esercizio	900.922,638	0,000	1.099,960	95.307,230	997.329,828	0,000
Totale	963.762,638	0,000	162.208,520	142.408,550	1.268.379,708	0,000
Diminuzioni durante l'esercizio	885.847,336	0,000	30.860,080	8.259,120	924.966,536	0,000
Situazione alla fine dell'esercizio	77.915,302	0,000	131.348,440	134.149,430	343.413,172	0,000

GESTIONE DEL FONDO SCORTA
ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA BELGRADO - 2360150

VALUTA: EUR

ANNO: 2023

Al 31/12/2023

CONSISTENZA ALL'INIZIO DELL'ESERCIZIO: 66.872,360

Versamenti effettuati durante l'esercizio

Somme reintegrate dall'Istituto

06/04/2023	ricostituzione Fondo Scorta	65.000,000
------------	-----------------------------	------------

TOTALE MOVIMENTI ATTIVI: 65.000,000

Prelievi effettuati durante l'esercizio

Somme anticipate al conto di gestione

28/03/2023	prelievo in attesa accredito contributo MAECI	65.000,000
------------	---	------------

TOTALE MOVIMENTI PASSIVI: 65.000,000

CONSISTENZA DEL FONDO SCORTA A FINE ESERCIZIO: 66.872,360

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA BELGRADO - 2360150

Esercizio: 2023

ELENCO CAMBI VALUTARI

Dal: 01/01/2023 Al: 31/12/2023

Data	N. Giornale	Importo Uscita	Valuta Uscita	Importo Entrata	Valuta Entrata	Tasso	Causale
01/02/2023	27 - 28	20.000,00	EUR	2.347.224,000	RSD	117,361	cambio n.1
16/03/2023	78 - 79	5.000,00	EUR	586.540,500	RSD	117,308	cambio n.2
24/03/2023	95 - 96	5.000,00	EUR	586.687,500	RSD	117,338	cambio n.3
04/04/2023	122 - 123	20.000,00	EUR	2.345.792,000	RSD	117,290	cambio n.4
19/05/2023	193 - 194	20.000,00	EUR	2.345.616,000	RSD	117,281	cambio n.5
31/05/2023	235 - 236	20.000,00	EUR	2.345.490,000	RSD	117,274	cambio n.6
30/06/2023	282 - 283	20.000,00	EUR	2.344.602,000	RSD	117,230	cambio n.7
05/07/2023	296 - 297	20.000,00	EUR	2.344.714,000	RSD	117,236	cambio n.8
05/09/2023	352 - 353	20.000,00	EUR	2.344.050,000	RSD	117,202	cambio n.9
02/10/2023	397 - 398	20.000,00	EUR	2.343.468,000	RSD	117,173	cambio n.10
31/10/2023	457 - 458	20.000,00	EUR	2.343.554,000	RSD	117,178	cambio n.11
21/11/2023	501 - 502	20.000,00	EUR	2.344.402,000	RSD	117,220	cambio n.12
22/12/2023	580 - 581	30.000,00	EUR	3.515.574,000	RSD	117,186	cambio n.13
28/12/2023	596 - 597	5.000,00	EUR	585.752,000	RSD	117,150	cambio n.14

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Arte

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
La mia Pompei - Duemila anni dopo	Dal 25/01/2023 Al 28/02/2023	500,000	415,839	0,000	415,839	SI	SI
mostra "Presenza tattile" degli scultori Goran e Milija Cpajak	Dal 23/03/2023 Al 30/03/2023	6.400,000	6.367,600	0,000	6.367,600	SI	SI
Mostra dell'artista Daniela Campo "I luoghi della mente"	Dal 22/06/2023 Al 10/07/2023	300,000	271,575	0,000	271,575	SI	SI
mostra "Woven Memory" di Vittorio Bianchi	Dal 16/06/2023 Al 28/08/2023	4.700,000	4.613,732	0,000	4.613,732	SI	SI
Partecipazione al 50. Simposio d'arte "Mileseva"	Dal 19/08/2023 Al 27/08/2023	500,000	429,973	0,000	429,973	SI	SI
mostra "Natura, femminile plurale"	Dal 31/08/2023 Al 23/09/2023	1.200,000	1.129,213	0,000	1.129,213	SI	SI
mostra "Eccellenze italiane. Figure per Italo Calvino"	Dal 02/10/2023 Al 03/11/2023	1.100,000	1.090,522	0,000	1.090,522	SI	SI
Mostra "Nuove tendenze '60" e lectio magistralis dell'Arch. Franco Purini	Dal 12/12/2023 Al 28/12/2023	1.300,000	1.261,595	0,000	1.261,595	SI	SI
"Una vita dedicata all'arte" - omaggio a Pavle Beljanski	Dal 05/12/2023 Al 05/12/2023	300,000	278,507	0,000	278,507	SI	SI
	Totale	16.300,000	15.858,556	0,000	15.858,556		

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Archeologia

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Partecipazione alla XXIII Rassegna Internazionale del Cinema Archeologico	Dal 22/05/2023 Al 27/05/2023	800,000	705,741	0,000	705,741	SI	SI
	Totale	800,000	705,741	0,000	705,741		

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Musica

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Partecipazione al Rossi Fest	Dal 06/02/2023 Al 06/02/2023	500,000	500,000	0,000	500,000	SI	SI
Concerto del tenore Federico Serra	Dal 09/03/2023 Al 09/03/2023	2.000,000	2.017,454	0,000	2.017,454	SI	SI
Operina da camera "L'ammalato immaginario" di Leonardo Vinci	Dal 27/04/2023 Al 27/04/2023	5.000,000	4.899,352	0,000	4.899,352	SI	SI
Concerto di Eros Ramazzotti	Dal 21/04/2023 Al 21/04/2023	2.000,000	2.000,000	0,000	2.000,000	SI	SI
Partecipazione italiana la XXIV Guitar Art Festival	Dal 10/05/2023 Al 14/05/2023	3.800,000	3.809,287	0,000	3.809,287	SI	SI
La Notte della Taranta. Ritmo e passione di Puglia	Dal 20/05/2023 Al 20/05/2023	22.500,000	22.285,183	0,000	22.285,183	SI	SI
Concerto del pianista Roberto Turrin "Piano&Movies"	Dal 22/05/2023 Al 23/05/2023	1.600,000	1.570,402	0,000	1.570,402	SI	SI
Concerto dell'ensemble "Canzoniere Grecanico Salentino"	Dal 06/06/2023 Al 06/06/2023	4.700,000	4.606,000	0,000	4.606,000	SI	SI
Paolo Fresu a Podgorica	Dal 03/06/2023 Al 03/06/2023	18.000,000	17.782,028	0,000	17.782,028	SI	SI
I Principi del Romanticismo	Dal 29/06/2023 Al 29/06/2023	100,000	28,508	0,000	28,508	SI	SI

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Musica

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Concerto sinfonico "La vita è bella" a Skopje (Macedonia del Nord)	Dal 15/06/2023 Al 15/06/2023	12.000,000	11.828,893	0,000	11.828,893	SI	SI
Partecipazione italiana al XXII Kotor Art Festival (Montenegro)	Dal 14/07/2023 Al 14/07/2023	14.200,000	14.143,557	0,000	14.143,557	SI	SI
Partecipazione al III Festival di musica alternativa Polja	Dal 01/07/2023 Al 01/07/2023	500,000	265,634	0,000	265,634	SI	SI
Partecipazione al III Festival Jazzaland di Temerin	Dal 07/07/2023 Al 08/07/2023	800,000	706,079	0,000	706,079	SI	SI
Partecipazione al Nisville Jazz Festival	Dal 10/08/2023 Al 10/08/2023	2.000,000	1.806,228	0,000	1.806,228	SI	SI
Partecipazione al Festival Summer SAXperience di Herceg Novi (Montenegro)	Dal 03/08/2023 Al 13/08/2023	500,000	514,856	0,000	514,856	SI	SI
Sanremo Giovani World Tour 2023	Dal 28/09/2023 Al 28/09/2023	29.000,000	28.775,603	0,000	28.775,603	SI	SI
Partecipazione al XXXIX Belgrade Jazz festival	Dal 25/10/2023 Al 29/10/2023	4.000,000	4.007,382	0,000	4.007,382	SI	SI
Andrea Chénier di Umberto Giordano	Dal 01/10/2023 Al 01/10/2023	250,000	239,349	0,000	239,349	SI	SI
Dietro la telecamera. Un viaggio musicale tra le note meno note del cinema di tutti i tempi	Dal 27/10/2023 Al 28/10/2023	300,000	208,746	0,000	208,746	SI	SI

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Musica

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Partecipazione al XX Festival internazionale "Ars Vivendi Clavicembalum"	Dal 29/10/2023 Al 29/10/2023	1.000,000	1.025,780	0,000	1.025,780	SI	SI
Partecipazione al XXVI Pancevo Jazz Festival	Dal 03/11/2023 Al 03/11/2023	2.000,000	1.998,426	0,000	1.998,426	SI	SI
Partecipazione italiana al II Pocket Globe World Music Festival	Dal 11/11/2023 Al 11/11/2023	2.000,000	2.000,000	0,000	2.000,000	SI	SI
Workshop per le scuole di musica di Belgrado e due concerti a belgrado e Valjevo nell'ambito del Trieste Flute Festival	Dal 03/11/2023 Al 04/11/2023	3.500,000	3.306,150	0,000	3.306,150	SI	SI
Concerto natalizio "A ray of light"	Dal 11/12/2023 Al 11/12/2023	1.000,000	860,877	0,000	860,877	SI	SI
JazzIT! - Italian Jazz Trilogy di Skopje (Macedonia del Nord)	Dal 05/12/2023 Al 07/12/2023	11.000,000	10.561,000	0,000	10.561,000	SI	SI
"Mystic" - Omaggio musicale a Pietro Mascagni a Skopje (Macedonia del Nord)	Dal 14/12/2023 Al 14/12/2023	7.500,000	2.421,546	0,000	2.421,546	SI	SI
	Totale	151.750,000	144.168,320	0,000	144.168,320		

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Design

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
VII Italian Design Day	Dal 08/05/2023 Al 08/05/2023	500,000	486,444	0,000	486,444	SI	SI
	Totale	500,000	486,444	0,000	486,444		

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Scienze

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Progetto "Place of Weathers"	Dal 06/05/2023 Al 06/05/2023	500,000	485,536	0,000	485,536	SI	SI
Progetto ReMade Community Lab nell'ambito della XXIII Settimana della Lingua Italiana nel Mondo	Dal 17/10/2023 Al 17/10/2023	1.400,000	1.344,668	0,000	1.344,668	SI	SI
	Totale	1.900,000	1.830,204	0,000	1.830,204		

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Cinema

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Giornate del Cinema Italiano in Serbia	Dal 21/02/2023 Al 27/05/2023	1.400,000	1.388,308	0,000	1.388,308	SI	SI
Belgrade Film Festival FEST	Dal 24/02/2023 Al 05/03/2023	1.300,000	1.297,902	0,000	1.297,902	SI	SI
Partecipazione italiana al Festival del documentario Beldocs	Dal 10/05/2023 Al 17/05/2023	1.000,000	1.002,700	0,000	1.002,700	SI	SI
XXIII Settimana del Cinema Italiano di Skopje (Macedonia del Nord)	Dal 15/05/2023 Al 21/05/2023	1.500,000	1.503,901	0,000	1.503,901	SI	SI
Partecipazione al Festival Internazionale del film d'animazione "Animanima"	Dal 19/09/2023 Al 23/09/2023	400,000	324,830	0,000	324,830	SI	SI
Partecipazione al XXXIII Festival Internazionale del Cinema Etnologico	Dal 29/09/2023 Al 03/10/2023	800,000	727,528	0,000	727,528	SI	SI
Cinema Made in Italy - Giornate del Cinema Italiano	Dal 24/10/2023 Al 12/11/2023	11.500,000	8.934,906	0,000	8.934,906	SI	SI
	Totale	17.900,000	15.180,075	0,000	15.180,075		

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Cucina

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Luciano Sorbillo, eccellenza campana in Italia e nel Mondo	Dal 06/06/2023 Al 06/06/2023	1.800,000	1.792,000	0,000	1.792,000	SI	SI
VIII Settimana della Cucina Italiana nel Mondo	Dal 13/11/2023 Al 19/11/2023	6.700,000	6.648,367	0,000	6.648,367	SI	SI
	Totale	8.500,000	8.440,367	0,000	8.440,367		

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Eventi Speciali

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Giorno della Memoria	Dal 27/01/2023 Al 27/01/2023	1.600,000	1.581,938	0,000	1.581,938	SI	SI
Giornata dell'Europa	Dal 09/05/2023 Al 09/05/2023	500,000	421,446	0,000	421,446	SI	SI
Giornata europea delle lingue	Dal 26/09/2023 Al 26/09/2023	1.000,000	933,527	0,000	933,527	SI	SI
	Totale	3.100,000	2.936,911	0,000	2.936,911		

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Teatro

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Spettacolo "Il cavaliere inesistente" da Italo Calvino nel centenario della nascita	Dal 23/05/2023 Al 23/05/2023	5.000,000	5.038,957	0,000	5.038,957	SI	SI
"Il sorriso di Darwin", monologo scritto e interpretato da Isabella Rossellini	Dal 21/05/2023 Al 21/05/2023	700,000	628,256	0,000	628,256	SI	SI
Partecipazione al XVIII Festival Internazionale del Teatro Studentesco - FIST	Dal 19/05/2023 Al 19/05/2023	800,000	610,339	0,000	610,339	SI	SI
Partecipazione al XXIX Festival del teatro ecologico per bambini e ragazzi di Backa Palanka	Dal 24/08/2023 Al 27/08/2023	1.000,000	960,814	0,000	960,814	SI	SI
Laboratorio di burattini ispirato a Topo Gigio	Dal 21/10/2023 Al 21/10/2023	700,000	615,468	0,000	615,468	SI	SI
Partecipazione al Festival Teatrale "MOT" di Skopje (Macedonia del Nord)	Dal 11/11/2023 Al 11/11/2023	1.500,000	1.440,000	0,000	1.440,000	SI	SI
Spettacolo "Siete liberi stasera?" con gli studenti della classe bilingue del III Liceo di Belgrado	Dal 18/12/2023 Al 18/12/2023	1.000,000	1.001,634	0,000	1.001,634	SI	SI
	Totale	10.700,000	10.295,468	0,000	10.295,468		

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Letteratura

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Uno scrittore e la sua città. Caffè letterario con Dragan Velikic	Dal 16/08/2023 Al 16/08/2023	400,000	334,883	0,000	334,883	SI	SI
Partecipazione italiana alla LXVI Fiera Internazionale del Libro di Belgrado	Dal 21/10/2023 Al 29/10/2023	18.000,000	18.009,265	0,000	18.009,265	SI	SI
Presentazione del libro "Roman na italijanski nacin" (Romanzao all'italiana) di Snežana Milinkovic	Dal 21/12/2023 Al 21/12/2023	50,000	40,176	0,000	40,176	SI	SI
	Totale	18.450,000	18.384,324	0,000	18.384,324		

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Linguistica

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Corso di aggiornamento per insegnanti di italiano delle scuole elemnetari, medie e superiori serbe	Dal 28/01/2023 Al 28/01/2023	400,000	396,777	0,000	396,777	SI	SI
Conferenza internazionale "Lingua, letteratura, storia e cultura italiana. Incontri nello spazio reale, virtuale e immaginario"	Dal 20/05/2023 Al 21/05/2023	1.000,000	948,890	0,000	948,890	SI	SI
Corso di aggiornamento per insegnanti di italiano "Standard, risultati e programmi didattici come linee guida"	Dal 25/11/2023 Al 25/11/2023	400,000	365,150	0,000	365,150	SI	SI
	Totale	1.800,000	1.710,817	0,000	1.710,817		

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Scienze Sociali

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Seminario internazionale "Prospettive di studio del diritto pubblico romano nel XXI secolo"	Dal 30/05/2023 Al 30/05/2023	1.000,000	1.018,087	0,000	1.018,087	SI	SI
Presentazione volume "Per l'esercito serbo: una storia dimenticata" di Mila Mihajlovic	Dal 06/11/2023 Al 06/11/2023	300,000	304,599	0,000	304,599	SI	SI
	Totale	1.300,000	1.322,686	0,000	1.322,686		

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Architettura

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Mostra "Archicultura" dell'architetto Boris Podrecca	Dal 30/01/2023 Al 15/03/2023	4.000,000	4.028,486	0,000	4.028,486	SI	SI
	Totale	4.000,000	4.028,486	0,000	4.028,486		

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Danza

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Partecipazione italiana al XX Belgrade Dance Festival	Dal 08/03/2023 Al 13/04/2023	500,000	416,980	0,000	416,980	SI	SI
Divertissement del Balletto del Sud	Dal 15/12/2023 Al 15/12/2023	500,000	444,866	0,000	444,866	SI	SI
	Totale	1.000,000	861,846	0,000	861,846		

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Editoria

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Presentazione del "Dizionario delle collocazioni" di Paola Tiberii, Edizioni Zanichelli	Dal 09/10/2023 Al 09/10/2023	600,000	568,271	0,000	568,271	SI	SI
Presentazione monografia "Fratelli. Una famiglia italiana" di Santo Versace	Dal 06/10/2023 Al 06/10/2023	2.600,000	2.536,112	0,000	2.536,112	SI	SI
Presentazione raccolta di poesie bilingue "Nuovo ponte dello spirito"	Dal 07/12/2023 Al 08/12/2023	1.500,000	1.513,084	0,000	1.513,084	SI	SI
	Totale	4.700,000	4.617,467	0,000	4.617,467		

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Fotografia

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Mostra fotografica itinerante "L'Italia come non l'avete mai vista"	Dal 21/02/2023 Al 31/10/2023	500,000	411,410	0,000	411,410	SI	SI
Partecipazione al festival di fotografia Belgrade Photo Month	Dal 03/04/2023 Al 27/04/2023	1.300,000	1.287,517	0,000	1.287,517	SI	SI
Mostra fotografica "Roma eterna evoluzione"	Dal 05/06/2023 Al 15/06/2023	600,000	537,353	0,000	537,353	SI	SI
Partecipazione al XI festival di Fotografia "Vizualizator"	Dal 16/11/2023 Al 29/11/2023	3.200,000	3.102,985	0,000	3.102,985	SI	SI
	Totale	5.600,000	5.339,265	0,000	5.339,265		

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Moda

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Concerto di Gala in onore di Renato Balestra	Dal 26/04/2023 Al 26/04/2023	1.700,000	1.109,552	0,000	1.109,552	SI	SI
mostra di abiti "L'Italia è di moda" di Stefano Dominella	Dal 16/05/2023 Al 01/06/2023	4.100,000	4.081,495	0,000	4.081,495	SI	SI
Salon of Excellence	Dal 18/05/2023 Al 29/05/2023	10.000,000	9.862,578	0,000	9.862,578	SI	SI
I Edizione evento "Italian Fashion in Belgrade". Conferenza "Tra moda e arte: il ruolo delle famiglie Versace e Donà dalle Rose"	Dal 06/06/2023 Al 06/06/2023	2.700,000	2.637,383	0,000	2.637,383	SI	SI
	Totale	18.500,000	17.691,008	0,000	17.691,008		

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Altro

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
In memoria di Paolo Rossi e Sinisa Mihajlovic	Dal 06/07/2023 Al 25/09/2023	7.700,000	7.699,301	0,000	7.699,301	SI	SI
Giornate della cultura italiana a Vrsac	Dal 14/08/2023 Al 18/08/2023	300,000	256,446	0,000	256,446	SI	SI
Autunno Italiano a Nis	Dal 20/09/2023 Al 22/09/2023	200,000	162,415	0,000	162,415	SI	SI
Tazio Nuvolari e il Grand Prix di Belgrado del 3 settembre 1939	Dal 02/09/2023 Al 13/10/2023	10.000,000	10.036,289	0,000	10.036,289	SI	SI
Partecipazione al XI festival circense "Cirkobalkana"	Dal 05/10/2023 Al 06/10/2023	1.500,000	1.500,000	0,000	1.500,000	SI	SI
IX Conferenza delle industrie creative KRENI	Dal 01/12/2023 Al 02/12/2023	1.000,000	1.018,413	0,000	1.018,413	SI	SI
	Totale	20.700,000	20.672,864	0,000	20.672,864		